

بيان معلومات اللقاح

Many vaccine information statements are available in Arabic and other languages. See www.immunize.org/vis

تتوفر العديد من بيانات المعلومات الخاصة بهذا اللقاح باللغة العربية، وبلغات أخرى. راجع www.immunize.org/vis

لقاح المكورات الرئوية المقترن: ما تحتاج إلى معرفته

إلى تلقيه. قد يُوصى بعض البالغين في هذه الفئة الذين تلقوا بالفعل PCV بتلقي جرعة أخرى.

▪ يجب أن يحصل البالغون الذين تبلغ أعمارهم 50 عامًا أو أكبر والذين لم يسبق لهم تلقي لقاح PCV على لقاح PCV. قد يُوصى بعض البالغين في هذه الفئة الذين تلقوا بالفعل PCV بتلقي جرعة أخرى.

3. تحدّث مع مقدم الرعاية الصحية

أخبر مقدم اللقاح إذا كان الشخص الذي يتلقى اللقاح:

▪ كان لديه رد فعل تحسسي بعد جرعة سابقة من لقاح PCV من أي نوع أو لأي لقاح يحتوي على ذوفان الدفتيريا (على سبيل المثال، لقاح الدفتيريا والتيتانوس والسعال الديكي)، أو لديه أي حساسية شديدة تهدد الحياة

في بعض الحالات، قد يقرر مقدم الرعاية الصحية تأجيل لقاح PCV إلى زيارة مستقبلية.

ويجوز إعطاء اللقاحات لأناس مصابين بأمراض خفيفة، مثل البرد. وعادةً ينبغي أن ينتظر الأشخاص المصابون بمرض متوسط أو شديد إلى أن يتعافوا.

يمكن لمقدم الرعاية الصحية أن يعطيك مزيدًا من المعلومات.

1. لماذا يجب الحصول على اللقاح؟

يمكن أن يقي لقاح المكورات الرئوية المقترن من مرض المكورات الرئوية.

مرض المكورات الرئوية يشير إلى أي مرض تسببه بكتيريا المكورات الرئوية.

يمكن أن تسبب هذه البكتيريا أنواعًا عديدة من الأمراض، بما في ذلك:

▪ عدوى الرئتين (الالتهاب الرئوي)

▪ عدوى الأذن

▪ عدوى الجيوب الأنفية

▪ التهاب السحايا (عدوى في الأنسجة التي تغطي المخ والحبل الشوكي)

▪ تجرثم الدم (عدوى في مجرى الدم)

يمكن لأي شخص أن يُصاب بمرض المكورات الرئوية، لكن

الأطفال الصغار وكبار السن والأشخاص الذين لديهم عوامل

خطر معينة هم الأكثر عرضة للخطر.

أغلب أنواع عدوى المكورات الرئوية خفيفة. ومع هذا، يمكن

أن يتسبب بعضها في مشكلات طويلة الأمد، مثل التلف في المخ

أو فقدان السمع. ويمكن لالتهاب السحايا وتجرثم الدم والالتهاب

الرئوي الناتجين عن مرض المكورات الرئوية أن يؤدي للوفاة.

2. لقاح المكورات الرئوية المقترن

يقي لقاح المكورات الرئوية المقترن من البكتيريا التي تُسبب مرض المكورات الرئوية. هناك العديد من لقاحات المكورات الرئوية المقترن (PCVs). يعتمد

لقاح PCV المحدد وعدد الجرعات الموصى بها على عمر الشخص وتاريخ التطعيم والحالة الطبية. يمكن أن يساعدك مقدم الرعاية الصحية المتابع لك في

تحديد نوع PCV وكم عدد الجرعات التي يتعين عليك الحصول عليها.

▪ عادةً ما يحتاج الرضع والأطفال الصغار إلى 4 جرعات من لقاح المكورات

الرئوية. يُوصى بإعطاء الجرعات في عمر 2 شهر

و4 أشهر و6 أشهر و12 إلى 15 شهرًا.

▪ يحتاج بعض الأطفال الأكبر سنًا والمراهقين الذين لم يتلقوا الجرعات الموصى

بها كرضع أو أطفال صغار إلى PCV. يعتمد ذلك على العمر والحالات الطبية،

أو عوامل الخطر الأخرى.

▪ يجب أن يحصل البالغون الذين تتراوح أعمارهم بين 19 و49 عامًا ممن

يُعاونون من حالات طبية معينة أو عوامل خطر أخرى ولم يتلقوا PCV بالفعل



U.S. CENTERS FOR DISEASE
CONTROL AND PREVENTION

National Vaccine Injury .6 Compensation Program

إن National Vaccine Injury Compensation Program (البرنامج الوطني لتعويض إصابات اللقاحات) (VICP) هو برنامج فيدرالي تم إنشاؤه لتعويض الأشخاص الذين ربما قد تعرضوا لإصابات بسبب بعض اللقاحات. يكون للمطالبات المتعلقة بالإصابة المزعومة أو الوفاة الناجمة عن التطعيم مهلة زمنية لتقديم الإقرارات، قد تصل إلى عامين. عليك زيارة موقع VICP الإلكتروني على www.hrsa.gov/vaccinecompensation أو الاتصال على الرقم 1-800-338-2382 لمعرفة المزيد عن البرنامج وعن تقديم مطالبة.

7. كيف يمكنني معرفة المزيد؟

- اسأل مقدم الرعاية الصحية المتابع لك.
- اتصل بدائرة الصحة المحلية أو التابعة لولايتك.
- تفضل زيارة موقع Food and Drug Administration (إدارة الغذاء والدواء) (FDA) للحصول على نشرات عبوات اللقاح ومعلومات إضافية على www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
- تواصل مع Centers for Disease Control and Prevention (مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها) (CDC):
 - اتصل على الرقم (1-800-CDC-INFO) 1-800-232-4636 أو
 - تفضل زيارة موقع CDC على www.cdc.gov/vaccines

4. مخاطر الإصابة بردة فعل حساسية تجاه اللقاح

يمكن أن يحدث احمرار أو تورم أو ألم أو إيلام في مكان إعطاء الحقنة؛ أو حمى؛ أو فقدان الشهية؛ أو هياج (تهيج)؛ أو تعب؛ أو صداع؛ أو آلام في العضلات؛ أو آلام في المفاصل؛ أو قشعريرة بعد التطعيم بلقاح المكورات الرئوية المترافقة.

قد يتعرض الأطفال الصغار لخطر متزايد للإصابة بالنوبات التي تسببها الحمى بعد تلقي لقاح PCV إذا تم إعطاؤه في نفس الوقت مع لقاح الأنفلونزا المعطل. اطلب من مقدم الرعاية الصحية المتابع لك تقديم المزيد من المعلومات.

أحياناً ما يتعرض أشخاص للإغماء بعد الخضوع لإجراءات طبية، ويشمل ذلك التطعيم. أخبر مقدم الرعاية إذا كنت تشعر بدوار، أو تغيرات في الإبصار، أو طنين في الأذن.

وكما هو الحال مع أي عقار، يوجد احتمال جدًّا لحدوث رد فعل تحسسي شديد، أو إصابة أخرى شديدة، أو وفاة نتيجة اللقاح.

5. ماذا إذا حدثت مشكلة جسيمة؟

يمكن أن يحدث رد الفعل التحسسي بعد أن يغادر الشخص الذي تم تطعيمه العيادة. إذا لاحظت علامات رد فعل تحسسي شديد (شرى، أو تورم الوجه والحلق، أو صعوبة في التنفس، أو نبضات قلب سريعة، أو دوار، أو ضعف)، اتصل على رقم 9-1-1 وبادر بنقل الشخص إلى أقرب مستشفى.

وبالنسبة للعلامات الأخرى التي تهتمك، اتصل بمقدم الرعاية الصحية.

ينبغي الإبلاغ عن ردود الفعل العكسية إلى Vaccine Adverse Event Reporting System (جهاز الإبلاغ عن الآثار العكسية للقاح) (VAERS). سيقوم مقدم الرعاية الصحية عادةً بتقديم هذا البلاغ، أو يمكنك أن تقوم بهذا بنفسك. تفضل زيارة موقع VAERS الإلكتروني على www.vaers.hhs.gov أو الاتصال على الرقم 1-800-822-7967. VAERS مخصص فقط للإبلاغ عن ردود الفعل، ولا يقدم العاملون في VAERS النصيحة الطبية.

